

ひびの入った水がめ

A Cracked Pot

作者不詳

インドに水くみおとこがいました。水くみおとこはふたつの大きな水がめひとつずつ肩にかついた天秤棒にさげてはこびます。かたいばうの水がめにはひびが入っていました。もうかたほうはきずひとつなく、小川からご主人さまの家までながいこと歩いてでも、かならず水は満杯でした。でもひび入り水がめの水はいつも半分になってしまいます。2年がたち、毎日水くみおとこはかめにひとつ半の水をご主人さまの家にはこんでいました。

もちろん、きずなし水がめは鼻高々でした。なにしろ水がめは水をちゃんとはこぶために作られたのですから。でもかわいそうなひび入り水がめはじぶんが半人前だとなげなく思っていました。水はこびのために作られたのに、半分の量しかはこべないのです。

つらくて情けない2年がたったある日、ひび入り水がめは水くみおとこに言いました。

「じぶんがはずかしくてね。あんたにあやまりたいんだよ」

「なんで？ なにがはずかしいのかい？」

水くみおとこはたずねました。

「この2年間というもの、わたしは半分しか水がはこべなかった。それというもおなかの横にあるひびわれから水が漏れるからなんだ。ご主人さまの家までもどる道々ずっとだよ。わたしができそこないのばっかりに、あんたはこんなにいっしょうけんめいはたらいで、その分もむくわれないんだからね」

水くみおとこは古ぼけたひび入り水がめをかわいそうに思いました。そしてやさしくう言いました。

「ご主人さまの家に帰る道で、きみの通るがわだけきれいな花が咲いているんだ。見てごらん」

それは本当でした。丘をのぼっていくにつれ、古ぼけたひび入りの水がめは道のへりに咲いているきれいな野の花を太陽が照らしているのに気がつきました。ちょっとずつきながめでした。でも道のさいごにくると、水がめはやっぱりかしくなりました。水が半分になっていたからです。水がめはまた、水くみおとこにじぶんはできそこないだと言ってあやまりました。でも水くみおとこはこんなふうに答えたのです。

「道のきみの通るほうだけ花が咲いていたんだよ、気がついた？ 反対側には咲いてないんだ。それはね、きみにひびわれがあることを知って、ぼくがそれを役に立てたんだ。きみの通るほうの道端に花のたねをまいてね。小川から帰ってくるとき、きみが花に水をやってたんだよ。2年のあいだ、ぼくは花をつんでご主人さまの食卓をかざることができた。きみがひび入り水がめでなければ、ご主人さまだってこんなきれいなものを楽しめなかったんだよ」

わたしたちはそれぞれじぶんだけのひびわれをもっています。わたしたちはみなひび入り水がめなのです。神の摂理のもとに必要なものはないものにもないのです。

今回は特に心に残った物語2編をご紹介させていただきたい。1編は作者不詳の『ひびの入った水がめ』。もう1編は現役推理作家の坂本光一氏による『笑わない昆虫学者』である。全く雰囲気の違いながら、共通してあるのは「この世の全ての命あるものに意味がある」という力強いメッセージとでもいうべきものだろう。我々一人一人の限られた“命”が大きな役割を持ってこの世に生を受けているということ、そして“命”の大切さを思わずにはいられない。



A water bearer in India had two large pots, each hung on each end of a pole which he carried across his neck. One of the pots had a crack in it, and the other pot was perfect and always delivered a full portion of water at the end of the long walk from the stream to the master's house, while the cracked pot arrived only half full. For a full two years this went on daily, with the bearer delivering only one and a half pots full of water to his master's house.

Of course, the perfect pot was proud of its accomplishments, perfect to the end for which it was made. But the poor cracked pot was ashamed of its own imperfection, and miserable that it was able to accomplish only half of what it had been made to do.

After two years of what it perceived to be a bitter failure, it spoke to the water bearer one day by the stream. "I am ashamed of myself, and I want to apologize to you."

"Why?" asked the bearer. "What are you ashamed of?"

"I have been able, for these past two years, to deliver only half my load because this crack in my side causes water to leak out all the way back to your master's house. Because of my flaws, you have to do all of this work, and you don't get full value from your efforts," the pot said. The water bearer felt sorry for the old cracked pot, and in his compassion he said, "As we return to the master's house, I want you to notice the beautiful flowers along the path." Indeed, as they went up the hill, the old cracked pot took notice of the sun warming the beautiful wild flowers on the side of the path, and this cheered it some. But at the end of the trail, it still felt bad because it had leaked out half its load, and so again it apologized to the bearer for its failure. The bearer said to the pot, "Did you notice that there were flowers only on your side of your path, but not on the other pot's side? That's because I have always known about your flaw, and I took advantage of it. I planted flower seeds on your side of the path, and every day while we walk back from the stream, you've watered them. For two years I have been able to pick these beautiful flowers to decorate my master's table. Without you being just the way you are, he would not have this beauty to grace his house."

Each of us has our own unique flaws. We're all cracked pots. In God's great economy, nothing goes to waste.